

**Presuda Suda (treće vijeće) od 10. rujna 2015. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Audiencia Nacional – Španjolska) – Federación de Servicios Privados del sindicato Comisiones obreras (CC.OO.) protiv Tyco Integrated Security SL, Tyco Integrated Fire & Security Corporation Servicios SA.**

(Predmet C-266/14) <sup>(1)</sup>

*(Zahtjev za prethodnu odluku — Socijalna politika — Direktiva 2003/88/EZ — Zaštita sigurnosti i zdravlja radnika — Organizacija radnog vremena — Članak 2. točka 1. — Pojam ‘radnog vremena’ — Radnici bez stalnog ili uobičajenog mjesta rada — Vrijeme putovanja radnikâ između mjesta njihovog boravišta i mjesta gdje se nalazi prvi odnosno posljednji klijent)*

(2015/C 363/18)

Jezik postupka: španjolski

### **Sud koji je uputio zahtjev**

Audiencia Nacional

### **Stranke glavnog postupka**

Tužitelj: Federación de Servicios Privados del sindicato Comisiones obreras (CC.OO.)

Tuženici: Tyco Integrated Security SL, Tyco Integrated Fire & Security Corporation Servicios SA

### **Izreka**

Članak 2. točka 1. Direktive 2003/88/EZ Europskog parlamenta i Vijeća od 4. studenoga 2003. o određenim vidovima organizacije radnog vremena treba tumačiti na način da, u okolnostima kao što su ona iz glavnog postupka, u kojima radnici nemaju stalno ili uobičajeno mjesto rada, „radno vrijeme” u smislu te odredbe obuhvaća i vrijeme putovanja tih radnika između njihova boravišta i klijenta.

<sup>(1)</sup> SL C 282, 25. 8. 2014.

**Presuda Suda (četvrto vijeće) od 10. rujna 2015. – Europski parlament protiv Vijeća Europske unije**

(Predmet C-363/14) <sup>(1)</sup>

*(Tužba za poništenje — Policijska i pravosudna suradnja u kaznenim stvarima — Europol — Popis trećih zemalja i organizacija s kojima Europol sklapa sporazume — Utvrđenje pravnog temelja — Pravni okvir primjenjiv nakon stupanja na snagu Ugovora iz Lisabona — Prijelazne odredbe — Izvedeni pravni temelj — Razlika između zakonodavnih akata i provedbenih mjera — Savjetovanje s Parlamentom — Inicijativa države članice ili Komisije)*

(2015/C 363/19)

Jezik postupka: francuski

### **Stranke**

Tužitelj: Europski parlament (zastupnici F. Drexler, A. Caiola i M. Pencheva, agenti)

Tuženik: Vijeće Europske unije (zastupnici: E. Sitbon, K. Pleśniak i K. Michoel, agenti)

Intervenijenti u potporu tuženiku: Češka Republika (zastupnici: M. Smolek, J. Vlácil i J. Škeřík, agenti), Mađarska (zastupnici: M. Z. Fehér, G. Szima i M. Bóra, agenti)

**Izreka**

1. Tužba se odbija.
2. Europskom parlamentu nalaže se snošenje troškova.
3. Češka Republika i Mađarska snosit će vlastite troškove.

---

<sup>(1)</sup> SL C 329, 22. 9. 2014.

---

**Presuda Suda (treće vijeće) od 10. rujna 2015. (zahtjev za prethodnu odluku koji je uputio Tribunal du travail de Bruxelles – Belgija) – Aliny Wojciechowski protiv Office national des pensions (ONP)**

**(Predmet C-408/14) <sup>(1)</sup>**

**(Zahtjev za prethodnu odluku — Umirovljeni dužnosnik Europske unije koji je prije stupanja u službu obavljao djelatnost u svojstvu zaposlene osobe u državi članici u kojoj je zaposlen — Pravo na mirovinu na temelju nacionalnog mirovinskog sustava zaposlenih osoba — Najduže trajanje razdoblja osiguranja — Odbijanje isplate starosne mirovine zaposlene osobe — Načelo lojalne suradnje)**

(2015/C 363/20)

Jezik postupka: francuski

**Sud koji je uputio zahtjev**

Tribunal du travail de Bruxelles

**Stranke glavnog postupka**

Tužitelj: Aliny Wojciechowski

Tuženik: Office national des pensions (ONP)

**Izreka**

Članak 4. stavak 3. UEU-a, u vezi s Pravilnikom o osoblju za dužnosnike Europske unije, utvrđenim Uredbom Vijeća (EEZ, Euratom, EZUČ) br. 259/68 od 29. veljače 1968. o Pravilniku o osoblju za dužnosnike Europskih zajednica i uvjetima zapošljavanja koji se primjenjuju na ostale službenike tih Zajednica, te posebnim privremenim mjerama za dužnosnike Komisije, kako je izmijenjena Uredbom Europskog parlamenta i Vijeća (EU, Euratom) br. 1080/2010 od 24. studenoga 2010., treba tumačiti na način da mu je protivan pravni propis države članice poput onoga o kojem je riječ u glavnom postupku, koji može dovesti do smanjenja ili nepriznavanja starosne mirovine koju zaposlena osoba, državljanin te države članice, treba primiti na temelju obavljenog rada sukladno zakonodavstvu te države članice kad ukupan broj godina radnog staža tog radnika u svojstvu zaposlene osobe u navedenoj državi članici i u svojstvu dužnosnika Europske unije koji je zaposlen u toj istoj državi članici premašuje najduže trajanje razdoblja osiguranja od 45 godina iz navedenog propisa, ako je zbog načina izračuna razlomka koji izražava visinu mirovine na teret Unije takvo smanjenje veće od onoga koje bi bilo primijenjeno da je navedeni radnik ukupan radni staž proveo u svojstvu zaposlene osobe u državi članici o kojoj je riječ.

---

<sup>(1)</sup> SL C 421, 24. 11. 2014.